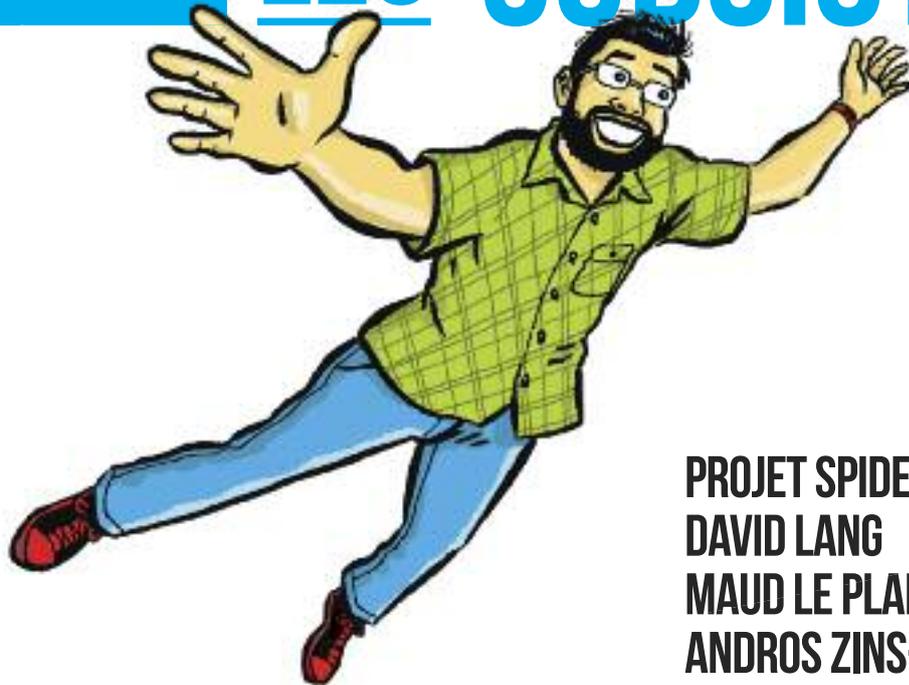


# SAISON 2011/2012

# FAITES L'EXPÉRIENCE

# LES SUBSISTANCES

Illustration : Josh Neufeld / Made in longisland



LUKAS HEMLEB  
NED ROTHENBERG  
TADASHI KAWAMATA  
IVAN MOSJOUKINE  
ESZTER SALAMON  
GDRA  
GILLES PASTOR  
JORIS MATHIEU

PROJET SPIDER  
DAVID LANG  
MAUD LE PLADEC  
ANDROS ZINS-BROWNE  
YUVAL PICK  
ALLISON KOBAYASHI  
CIE MOTUS  
KAZYADANCE  
THIBAUD LE MAGUER  
CHRISTIAN RIZZO  
SYLVAIN DECURE  
HÉLÈNE MATHON ...

1 RÉSIDENCE D'ARTISTES FRANÇAIS & ÉTRANGERS

1 LIEU DE CRÉATION

1 LIEU DE PARTAGE AVEC LE PUBLIC

Su

11/12

**Les Subsistances**

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse  
04 78 39 10 02  
[www.les-subs.com](http://www.les-subs.com)

DOSSIER  
DE PRESSE

# S'ABONNER ?

PARCE QUE LA DIVERSITÉ, PARCE QUE LA NOUVEAUTÉ, PARCE QUE LE MEILLEUR DE LA CRÉATION CONTEMPORAINE, PARCE QUE DES PLACES ASSURÉES, PARCE QUE DES PRIX MINI, PARCE QUE DES RENCONTRES, DES ATELIERS, DES WORKSHOPS AVEC LES ARTISTES...

# PARCE QUE !

Abonnement à partir de **3 spectacles** = de **18 €** (réduit++) à **34 €** (plein tarif)  
 Abonnement intégral **6 spectacles** = de **40 €** (réduit++) à **64 €** (plein tarif)



## 6 CRÉATIONS

pour commencer  
la saison 2011\_12

© Josh Neufeld

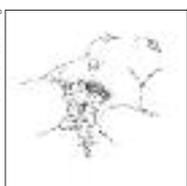


16 > 24 septembre 2011  
**Arthur Rimbaud / Lukas Hemleb /  
 Ned Rothenberg / Tadashi Kawamata**  
**“Z” Je me crois en enfer donc j’y suis**  
 Théâtre\_Musique  
 p.4



18 > 22 octobre 2011  
**Ivan Mosjoukine**  
**“De nos jours (notes on the circus)”**  
 Création\_Cirque  
 p.6

© Floris Dierenberg



16 > 19 novembre 2011  
**Eszter Salamon**  
**“Tales of the bodiless”**  
 Performance musicale & sensorielle  
 p.8

© Natasa Sternak



2 > 7 décembre 2011  
**GdRA**  
**“Nour”**  
 Cirque  
 p.10



10 > 14 janvier 2012  
**Gilles Pastor / KastorÂgile**  
**“Odette, apportez-moi mes morts !”**  
 Création\_Théâtre  
 p.12

© Stéphane Marcue



24 > 28 avril 2012  
**Joris Mathieu / Cie Haut & Court**  
**“Urbik / Orbik”**  
 Création\_Théâtre  
 p.14

## INFOS PRATIQUES

p.21

## DES ÉVÉNEMENTS

2 > 7 février 2012 (relâche dimanche 5)  
**Festival AIRE DE JEU**  
 Danse\_Musique  
 1 compositeur + 3 chorégraphes  
 + musiciens du CNSMD Lyon  
 p.15

29 mars > 1er avril 2012  
**Week\_End de Création “ÇA TREMBLE !”**  
 4 jours de création  
 p.16

19 > 23 juin 2012  
**Festival “À CHAUD”**  
 Théâtre contemporain, créations culinaires,  
 Fête de la musique  
 p.16



6 > 8 octobre 2011  
**“SPIDER”**  
 Performances, danse, workshops...  
 p.17



26 > 28 octobre 2011  
**Ilay Den Boer**  
**“Ceci est mon père”**  
 Théâtre  
 Dans le cadre du Festival International Sens Interdits  
 organisé par le Théâtre des Célestins, Lyon  
 p.19

17 mars 2011  
**Journée Grame**  
 Biennale de la musique en scene 2012  
 Soirée “Melting point”  
 Temps fort de la création musicale  
 p.20

ÉVÈNE  
MENTEN  
RÉSEAUEN  
RÉSEAUEN  
RÉSEAU

Su

11/12

### Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
carine.faugher@les-subs.com  
04 78 30 37 27

[WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)



© Josh Neufeld

# ARTHUR RIMBAUD / LUKAS HEMLEB / NED ROTHENBERG / TADASHI KAWAMATA "Z" JE ME CROIS EN ENFER DONC J'Y SUIS

**Un voyage aller-retour à la rencontre de Rimbaud, en notes et mouvements : c'est le pari de Lukas Hemleb, metteur en scène allemand, Ned Rothenberg, musicien new-yorkais et Tadashi Kawamata, plasticien japonais. Un trio d'artistes pour faire entendre autrement Rimbaud, météorite de la poésie française, perpétuel incandescent.**

Rimbaud, "fulgurance inépuisable", "pensée qui ne conclut jamais", "véritable provocation aux identifications" comment penser un spectacle à son sujet ? "Rimbaud résiste à tout", dit Lukas Hemleb, metteur en scène. Il nous invite pour un voyage intense dans l'univers du poète, avec pour compagnon Tadashi Kawamata, un plasticien, constructeur d'horizons précaires et somptueux, le plus souvent faits de bois brut. Pour accompagner le mouvement, il s'assure aussi de la complicité sur scène de Ned Rothenberg et de Kazuhisa Uchihashi. Tous deux grands musiciens explorateurs, l'un new-yorkais l'autre japonais, aux instruments à vent multiples et guitares.

"Oublions les poésies mises en chansons, les récitations accompagnées de jazz ou de musique classique. Mettons de côté les adaptations où des comédiens incarnent Rimbaud et Verlaine ou sa famille et les personnes qu'il a rencontrées. Oublions tout procédé où Rimbaud prétend parler à la première personne. Mais imaginons un système de jeu où tout se dérègle, où tout se déconstruit et se fragmente, pour ensuite se reconstruire à travers la musique. Imaginons un ailleurs. Cinq personnes (deux musiciens et trois comédiens) : cela peut ressembler à un quintet de voyageurs, de bouffons métaphysiques, de passeurs, d'explorateurs. Il s'agira de tracer le geste de Rimbaud, ses bonds vers la sortie, ses élans à se projeter vers le dehors, hors de la société, hors de l'Europe, hors du monde. L'équipée sera folle, intense tournée tout entière vers l'exploration de la langue de Rimbaud, ses rythmes, ses images ». Partis pour « Une saison en enfer » de 90 minutes, parions que Lukas Hemleb et ses compagnons feront de ces notes et musiques une petite part d'éternité.

« Je ne veux rien montrer, je ne veux rien illustrer, je ne veux pas que les gens pensent que cela évoque les sables de l'Abyssinie, ou la tristesse et les ciels gris, bien bas, de Charleville. Je voudrais que les gens soient confrontés avec la matière brute qui constitue chaque texte, pas seulement les textes de Rimbaud : cette force poétique, ce pouvoir de servir d'éponge à la réalité des gens. C'est cette matière brute qui traverse les siècles. »

Lukas Hemleb.

## DISTRIBUTION

Textes : *Extraits de Une saison en enfer, fragments des Illuminations* d'Arthur Rimbaud.  
Mise en scène : Lukas Hemleb. Musique : Ned Rothenberg & Kazuhisa Uchihashi.  
Scénographie : Tadashi Kawamata. Avec : Laurent Charpentier, Laurent Manzoni & Pierre Moure.  
Production déléguée : Les Substances, Lyon. Avec la collaboration du Théâtre de la Croix-Rousse.



## EXTRAIT

**"Adieu" Une saison en enfer** \_ "Oui l'heure nouvelle est au moins très-sévère. Car je puis dire que la victoire m'est acquise : les grincements de dents, les sifflements de feu, les soupirs empestés se modèrent. Tous les souvenirs immondes s'effacent. Mes derniers regrets détalent, - des jalousies pour les mendiants, les brigands, les amis de la mort, les arriérés de toutes sortes. - Damnés, si je me vengeais ! Il faut être absolument moderne. Point de cantiques : tenir le pas gagné. Dure nuit ! le sang séché fume sur ma face, et je n'ai rien derrière moi, que cet horrible arbrisseau !... **Le combat spirituel est aussi brutal que la bataille d'hommes** ; mais la vision de la justice est le plaisir de Dieu seul. Cependant c'est la veille. Recevons tous les influx de vigueur et de tendresse réelle. Et à l'aurore, armés d'une ardente patience, nous entrons aux splendides villes. Que parlais-je demain amie ! Un bel avantage, c'est que je puis rire des vieilles amours mensongères, et frapper de honte ces couples menteurs, - j'ai vu l'enfer des femmes là-bas ; - et il me sera loisible de posséder la vérité dans une âme et un corps."



© Josh Neufeld

**PARCOURS****Lukas Hemleb**

Metteur en scène allemand, il s'installe en France dans les années 90. Son travail s'articule autour des textes de Daniil Harms, Marina Tsvetaeva, Dante ou Copi, Pierre Charras, Laura Forti. Il a aussi abordé des classiques comme Shakespeare, Lessing et Feydeau. A l'opéra, il a mis en scène des œuvres du grand répertoire de Verdi et de Mozart. Ces mises en scène, notamment *Figure* de Pierre Charras, une fantaisie libre sur la peinture de Francis Bacon (jouée par Denis Lavan), ou *Le Misanthrope* (créé à la Comédie-Française) ont été présentées sur les plus grandes scènes internationales. Son adaptation de *La Marquise d'O.* de Heinrich von Kleist a reçu une nomination aux Molières en 2008. Depuis 2008, il crée avec des artistes taiwanais travaillant dans le domaine de la musique traditionnelle "Nanguan" différents spectacles (*La Déesse de la rivière Luo*, présentée à la Cité Interdite de Pékin ou *Feather*, opéra contemporain avec l'artiste taiwanaise Wang Xin Xin). Son dernier spectacle *Harper Reagan* a été présenté en 2011 au Théâtre du Rond Point.

**Ned Rothenberg**

Musicien new-yorkais, au talent incroyable d'improvisateur, il a ouvert de nouvelles voies dans l'exploration des instruments à vent (saxophone alto, de la clarinette, de la clarinette basse et du shakuhachi - une flûte droite japonaise en bambou).

**Tadashi Kawamata**

Il réalise dans le monde entier des œuvres in situ. Son matériau de prédilection est le bois, poutres et planches qu'il utilise dans des installations comme passerelles, ponts, passages surélevés... Son travail transcende le contexte artistique et s'étend aux domaines tels que l'architecture et l'urbanisme, l'histoire, la sociologie... Pour chaque œuvre, cet artiste internationalement salué s'entoure d'étudiants, d'habitants, de groupes qui participent au montage et à sa réalisation. Sa dernière réalisation a été présentée à Nantes en 2010, dans le cadre de la fête de l'Estuaire.

**Kazuhisa Uchihashi**

Guitariste japonais, il expérimente différents dispositifs sonores afin d'étendre les possibilités d'expression de la guitare électrique.

**Arthur Rimbaud : (1854-1891)**

Extraordinaire destin que celui d'Arthur Rimbaud. Toute son œuvre, il l'a écrite en six ans, entre l'âge de quinze et de vingt ans.

Mallarmé évoquera "ce passant considérable", "éclat lui, d'un météore, allumé sans motif autre que sa présence, issu seul et s'éteignant".

À 16 ans, Rimbaud commet sa première fugue. L'année suivante, en 1871, lors d'une nouvelle escapade, il fait la connaissance à Paris de Paul Verlaine à qui il avait envoyé ses poèmes. En octobre 1871, lors du premier dîner des parnassiens, auquel il est convié, il fait la lecture de son *Bateau ivre*. Le "nourrisson des muses" fascine, enchante et soulève l'enthousiasme de la communauté des poètes parisiens. A l'âge de vingt ans, Rimbaud, qui a publié deux ans auparavant *Une saison en enfer*, dit "Adieu" à la poésie. L'Homme aux Semelles de Vent, comme l'appellera Verlaine, multiplie les voyages, les errances, et part chercher une improbable fortune en Abyssinie. Lorsqu'il meurt, atteint d'une tumeur cancéreuse au genou, en 1891, à l'âge de trente-sept ans, il semble avoir oublié qu'il est l'un des plus grands poètes français de tous les temps.

**BIBLIOGRAPHIE**

*Une saison en enfer* (1873).

*Illuminations* (1873-1875).

*Reliquaire* (1891).

*Poésies* (1895).

*Lettres, Égypte, Arabie, Éthiopie* (1899).

*Œuvres, vers et proses* (1912).

*Les Mains de Jeanne-Marie* (1872).

*Stupra* (1923).

*Un Cœur sous une soutane* (1870).

*Lettres de la vie littéraire* (1870-1875).

*Vers de collège* (1932).

*Album zutique* (1872).

*Voyelles, Oraison du soir, Les Assis, Les Effarés,*

*Les Chercheuses de poux, Bateau ivre, Premières communions* (1884).

**RENDEZ-VOUS AUTOUR DE LA CRÉATION**

Rencontre avec **Lukas Hemleb**,

le 20 septembre à 18h30 au Goethe Institut, Lyon.

**Babel**, le 22 septembre.

Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation.

**Concert Ned Rothenberg**, le 26 septembre à 20h, Le Club / Théâtre de la Croix-Rousse

SANS ATTENDRE  
ça + +  
le cirque est là  
HOURRA ?

ACTE  
notes CIRCUS-VARIÉTÉ  
ET SANS OUBLIER  
ceci

## IVAN MOSJOUKINE DE NOS JOURS (NOTES ON THE CIRCUS)

### Du cirque hautement cinéma !

On peut entendre : "Le cirque est un art qui se cherche.", Ivan répond : "Oui, c'est vrai, le cirque est un art de recherche." Ivan, c'est Ivan Mosjoukine, quatre jeunes circassiens qui ont pris pour égérie une grande figure du cinéma russe. Des sensations, des trajectoires étranges, mêlant corps intenses, images et cut-up. Du cirque qui réinvente sa grammaire de base entre émotions, intelligence, humour, virtuosité et engagement. Ivan Mosjoukine tente l'invention d'une poétique du cirque. Un premier spectacle que l'on attend.

### VŒUX SIGNÉS PAR LES 4 AUTEURS DE IVAN MOSJOUKINE

"Je choisis librement de me soumettre aux 15 principes qui suivent :

- 1\_ Les transformations techniques doivent se réaliser à vue sur le plateau. Pas de coulisses latérales.
- 2\_ Aucune musique ne doit être utilisée à moins qu'elle ne soit physiquement et matériellement émise par une source reconnaissable. Tout support est alors autorisé.
- 3\_ Le spectateur doit pouvoir changer de point de vue sans changer de place : il faudra pouvoir refaire chaque scène au moins quatre fois sous un angle différent.
- 4\_ L'espace, où sera centrée l'action, fera 10\*10 mètres. En conséquence de quoi, tout autre espace situé hors de ces limites sera, littéralement, considéré comme "excentrique".
- 5\_ Le cirque doit être haut en couleurs.
- 6\_ L'expérimentation sera toujours privilégiée à la démonstration. Par là, nous acceptons de ne rien savoir et de multiplier les questions.
- 6 bis\_ On peut entendre : "Le cirque est un art qui se cherche.", Ivan répond : "Oui, c'est vrai, le cirque est un art de recherche."

- 7\_ Tout traitement magique est interdit : le principe sera donc "tout-voir-est-magique"
- 8\_ Ivan Mosjoukine note ici pour ne pas oublier : "Ce que j'apprends du Cirque, c'est que le moindre geste a de l'importance et que tout est possible" - Printemps 2011
- 9\_ La parole - malgré le décret de 1807 qui l'a interdite au cirque- pourra être émise si elle sert à révéler les corps et les actes.
- 10\_ Le format du spectacle devrait être le format traditionnel de 2h30, avec entracte de 20 mn (1h05 par partie)
- 11\_ Les acteurs doivent être en sueur 50% du temps.
- 12\_ Des collations devront être servies pendant l'entracte.
- 13\_ La démagogie sera interdite.
- 14\_ Les auteurs s'engagent à réaliser uniquement à travers la dite personne de Ivan Mosjoukine, Réalisateur de Cirque.
- 15\_ Toute hiérarchie sera refusée. Et ainsi je fais mes vœux des premières volontés.

Paris, avril 2011.

### DISTRIBUTION

Un spectacle de Ivan Mosjoukine  
Conçu et réalisé par : Erwan Ha Kyoon Larcher, Vimala Pons, Tsirihaka Harrivel, Maroussia Diaz Verbèke.  
Collaboration lumières : Elsa Revol.  
Réalisateur - Scénographe : Stephan Duve.  
Collaboration costumes : Marion Jouffre.  
Chefs opérateur : Manu Debuick et Tim Vandersteen.  
Administration - Production : Mathilde Ochs.  
Coproductions : La brèche - Centre Régional des arts du cirque de Basse Normandie - Cherbourg-Octeville; l'Hippodrome, Scène Nationale de Douai; Parc de La Villette (EPPGHV); Les Subsistances, Lyon; La Verrerie d'Alès, Pôle National des arts du Cirque Languedoc-Roussillon (PNC-LR); Cirque-Théâtre d'Elbeuf, centre des arts du cirque de Haute-Normandie.  
Soutiens, pour les résidences : La brèche - Centre Régional des arts du cirque de Basse Normandie - Cherbourg-Octeville; La Cascade-Maison des Arts du Clown et du Cirque, Bourg-Saint-Andéol; Le Monfort, Paris; L'Espace Périphérique-Parc de la Villette-Ville de Paris; Association de Regards et Mouvements, Hôtellerie de Pontempeyrat; l'Hippodrome, Scène Nationale de Douai; Les Subsistances, Lyon; L'Agora, scène conventionnée de Boulazac.  
Avec le soutien de Jeunes Talents Cirque Europe 2009-2010, opération financée avec le soutien de la Commission européenne. Aides : Ville de Paris; Sous les couleurs de TSILO.  
Accompagnements précieux : Compagnie Les Hommes Penchés, Et Bienôt... Un grand merci à Christophe Huysman, Camille Gibrat, Laure Guazzoni, Jean Vinet, Pascale Henrot, Christine Morquin pour La Fonderie, Mathurin Bolze, Julien Princiaux pour l'accueil, Maryse Verbèke pour l'Usine, La famille Sauzay pour La Grange, La famille Harrivel pour Le Ty Coz, Laurence Demagalhaess et Stéphane Ricordel.



## PARCOURS

En 2007, **Erwan Ha Kyoon Larcher**, **Maroussia Diaz Verbèke**, **Vimala Pons** et **Tsirihaka Harrivel** commencent leur travail au sein d'Ivan Mosjoukine. Ce travail de recherche donne lieu à deux premières formes : *Le cinéma ment* et *La disparition du slow*.

### Tsirihaka Harrivel

Il joue de la musique, puis au théâtre, puis au cirque. Il se forme dans plusieurs écoles au Centre National des Arts du Cirque où il rencontre Alexandre Del Perugia au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Il joue avec la compagnie Les Hommes Penchés / Christophe Huysman (*Mâtitude*), avec la cie M.P.T.A. Mathurin Bolze (*Du goudron et des plumes*) et crée *Contre moi* (court métrage vivant sous le regard de Vimala Pons).

### Maroussia Diaz Verbèke

Elle commence par la danse puis découvre le cirque avec Le Cirque Ephémère. Elle entre à l'École Nationale de Cirque de Rosny Sous Bois où elle travaille la corde volante et le fil souple qui lui permettront de rejoindre les deux disciplines en une seule, la corde circare. Elle se forme ensuite au Centre National des Arts du Cirque où elle commence le travail d'Ivan Mosjoukine. Elle joue avec la cie MPTA / Mathurin Bolze (*Du Goudron et des Plumes*).

### Erwan Ha Kyoon Larcher

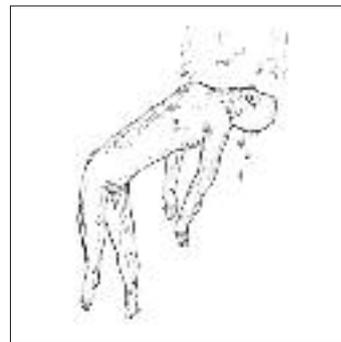
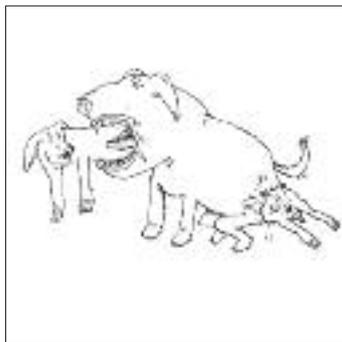
Il se forme à l'équilibre au sol et au mât chinois au Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne, sous la direction d'Alexandre Del Perugia. Désireux de se confronter davantage au théâtre, il suspend sa formation pour entrer au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique dans la classe de Nada Strancar. La même année, il joue dans *Viril*, film expérimental de cirque réalisé par Damien Manivel. Il joue avec la cie M.P.T.A./ Mathurin Bolze (*Du goudron et des plumes*).

### Vimala Pons

Au cours de sa formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, elle passe un an au Centre National des Arts du Cirque où elle commence à jongler avec Sébastien Wojdan et Raphaël Navarro. C'est là qu'elle rencontre Tsirihaka, Maroussia et Erwan et qu'en parallèle de l'école, le travail avec Ivan Mosjoukine débute. Elle tourne au cinéma (avec Albert Dupontel, Franck Vestiel, François Favrat, Jacques Rivette, Patricia Platner, Frédéric Choffat, Baya Kasmî), et continue à jouer au théâtre avec Jean Michel Rabeux et Jacques Rebotier.

## DATES DE TOURNÉES

10.12.13 nov 2011, La Cratère, Scène nationale d'Alès  
1.2 dec 2011, L'hippodrome, scène nationale de Douai  
Avril 2012, Festival Hautes Tensions, La Villette



# ESZTER SALAMON

## TALES OF THE BODILESS\* / EN ANGLAIS

### \* Contes des sans-corps.

Comment peut-on s'extraire de son propre corps ? Pendant combien de temps peut-on rester en dehors de soi-même... avant de se perdre définitivement ? *Tales of the Bodiless* explore une condition difficile à imaginer à moins de l'expérimenter soi-même : un monde sans corps. Le nouveau projet d'Eszter Salamon nous propose une expérience exceptionnelle de spectateurs. La hiérarchie des sens est bouleversée jusqu'à interroger le tangible. Plus proche des arts visuels, de la musique que de la danse, la chorégraphe nous entraîne dans ce qui ressemble à une exploration physique de la science-fiction.

"*Tales of the bodiless* se développe ainsi en quatre paysages, quatre mouvements, quatre lieux de perceptions et de sensations, qui tour à tour évoquent la désintégration et le pourrissement, la névrose et l'agression, la joie et l'expansion exaltée, l'explosion et la dissipation. Mais, pour entrer dans ce monde sans corporalité le théâtre doit le premier abandonner son corps – la scène, et en prendre congé. Cela suppose de bouleverser la hiérarchie des sens telle qu'elle se précède au théâtre : l'ouïe et le toucher supplantent la vue. Le corps des spectateurs, dernière créature palpable et vivante en présence, seule à donner aux fictions leurs temporalités, devient un champ de bataille sensoriel."

**Bojana Cvejic, dramaturge.**

### DANS LA PRESSE

"Le témoignage et la parole prennent le pas sur la danse. "La fétichisation de la danse comme art pouvant tout dire ne me concerne pas, assène-t-elle. Personnellement, j'ai besoin des mots et ne peux d'ailleurs plus m'en passer aujourd'hui. **Pour *Tales of the Bodiless*, j'ai aussi eu envie d'agrandir le cadre documentaire de mon travail pour spéculer sur quelque chose qui préoccupe tout le monde : la question du corps et de sa disparition.**"

Tales of the Bodiless serait-il la cristallisation d'un détachement progressif du mouvement ? "Je n'ai plus besoin d'être sur scène aujourd'hui, déclare-t-elle. Par ailleurs, j'aime apprendre des choses différentes à chaque pièce sinon je m'ennuie. Je fais un art expérimental : je n'applique pas un programme qui marche. Je veux que les spectateurs aussi expérimentent."

**Rosita Boisseau - Le Monde.**

### DISTRIBUTION

Direction : **Eszter Salamon.**

Conception, dramaturgie et texte : **Eszter Salamon & Bojana Cvejic.**

Musique : **Cédric Dambrain & Terre Thaemlitz.** Conseiller musique : **Berno Odo Polzer.**

Lumière : **Sylvie Garot.**

Son : **Peter Böhm.**

Directeur technique : **Philippe Baste.**

Enregistrement : **Bart Aga.**

Voix : **Polina Akhmetzyanova, Sasa Asentic, Ragna Aurich, Joanna Bailie, Patricia Barakat, Eleanor Bauer, Bérengère Bodin, Bojana Cvejic, Marcus Doverud, David Helbich, Gérald Kurdian, Johan Leysen, Chrysa Parkinson, Jan Ritsema, Eszter Salamon, Michael Schmid, Terre Thaemlitz, Tracee Westmoreland** parmi d'autres. Direction chorale : **David Helbich.**

Corps : **Eszter Salamon, Sasa Asentic.** Production, organisation, administration : **Alexandra Wellensiek-Botschaft Gbr, extrapole-Agnès Henry et Marianne Cosserat.**

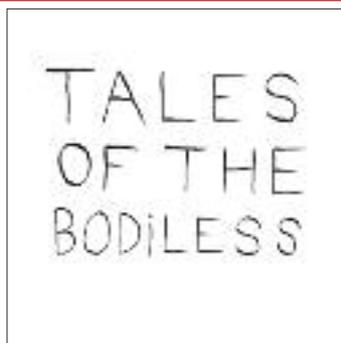
Coproduction : **KunstenfestivaldesArts (Bruxelles), Les Spectacles Vivants/Ircam-Centre Pompidou (Paris), Internationales Tanzfest-Tanz im August 2011 (Berlin), Choreographisches Zentrum NRW - Pact Zollverein (Essen), steirischer herbst festival (Graz), Kampnagel (Hambourg), Les Subsistances (Lyon).**

Avec le soutien de : **Kaaitheater (Bruxelles), Kunstencentrum Buda (Kortrijk), Q-02 (Bruxelles), PAF (St. Erme).**

Résidence de recherche : **projet 6M1L-Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon.**

Prêt de studio : **Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape.**

Projet coproduit par **NXTSTP**, avec le soutien de Culture Programme of the European Union et à l'aide de la Fondation Culturelle de la Fédération.



© Fivos Dierentberg

## CONTES PAR BOJANA CVEJIC, DRAMATURGE

**1<sup>er</sup> conte : The Bog (La Tourbière)** \_ Tout commence d'une période indéterminée – ce peut être il y a cinq mille ans, et ce peut être demain – dans une tourbière. Une tourbière est une zone humide, un marécage, où s'accumule progressivement de la tourbe, un sol caractérisé par sa très forte teneur en matière organique, peu ou pas décomposée, et d'origine végétale. Les tourbières se forment généralement en climat humide, et résultent de pluies abondantes sur un sol acide et imperméable. Habitat sensible aux moindres variations de conditions, cet écosystème historique garde en lui la mémoire de la végétation et de la vie passée. **De certaines tourbières, on a ainsi pu exhumer des corps enterrés depuis des siècles, dont les organes, la peau et les cheveux étaient extrêmement bien conservés – comme momifiés par la tourbe. Qu'en serait-il, si nous décidions de dépérir telle que l'une de ces momies de tourbière, et ne faire plus qu'un avec le paysage ?**

**2<sup>ème</sup> conte : Dogs (Chiens)** \_ Ce conte est un aperçu de notre monde, déserté par les humains et abandonné à leurs plus fidèles amis : les chiens ! L'histoire de l'humanité débute avec la chasse et la cueillette, activités qui n'auraient jamais évolué si nous n'avions pas apprivoisé des loups. Les chiens ont été domestiqués pour nous fournir divers services : chiens guides, chiens de chasse, chiens de garde, chiens d'aveugle, chiens thérapeutiques, chiens cobayes, esclaves sentimentaux. Les origines du chien en tant qu'espèce restent ambiguës : sa courte histoire biologique ne nous dit pas si le chien, cousin du loup, est né d'une mutation naturelle ou si l'homme en est responsable, au moins en partie. En élevant et sélectionnant des chiens depuis plus de trois siècles, les êtres humains ont façonné quelques dizaines de races de chien différentes, selon les qualités qu'ils souhaitaient privilégier. **Au terme d'une longue période (15 000 ans) de soumission au maître humain, la nouvelle ère canine commence avec la décolonisation. Les chiens songent alors à leur avenir : serait-ce là l'occasion de poursuivre leur évolution libéré du joug des hommes ?**

**3<sup>ème</sup> conte : Substitution** \_ Substitution est un monde au sein duquel la distinction entre les sexes laisse place à une distinction entre ceux qui n'ont plus de corps, et ceux qui en ont encore un. **Cette relation entre les incarnés et les désincarnés, qu'on appelle "substitution", relève de ce commerce connu sous le nom de "plus vieux métier du monde" : la prostitution.** Dans le cadre de la "substitution", les «clients», sujet au désir, sont les êtres désincarnés ; et leur désir est de retrouver les sensations des corps qu'ils ont perdu.

N'ayant plus de corps, ce désir les amène à rechercher ce plaisir physique auquel ils n'ont plus accès, par procuration, et auprès de ceux qui peuvent encore vivre les plaisirs des sens, grâce à leurs propres corps. **Les substituts sont les seuls êtres qui peuvent encore jouir de leur corps. Ils se substituent aux désincarnés pour faire, jouer ou mettre en scène à leur place le plaisir sensoriel recherché.** L'acte lui-même se fait sans contact physique, tout simplement parce que le contact physique est impossible entre un corps et un non-corps.

**4<sup>ème</sup> conte : Dots (Points)** \_ Les substituts pratiquent le sexe bactérien. Ceci n'est en rien la reproduction d'une espèce, mais la reproduction des particules d'un être – le substitut. **Dans leur boulimie érotique, le corps des substituts grossit, devient obèse, enfle démesurément. Leur chair se dissout alors et s'émousse en des milliards de milliards de bulles microscopiques, organismes unicellulaires qui explosent comme des milliards de milliards de micro-orgasmes.** A l'instant où la force de l'explosion se fait plus puissante que la force du désir, les substituts font l'expérience du plaisir ultime – comme une mort thermique de l'univers – et sont réduits en poussière. Ils deviennent alors particules, ou points, de masse infiniment petite.

## PARCOURS

**Eszter Salamon**

**Chorégraphe, danseuse et performeuse hongroise**, elle a créé les solos *What A Body You Have*, *Honey* (2001) et *Giszelle* (2001) en collaboration avec Xavier Le Roy, *Reproduction* (2004), *Magyar Tancok* (2005), *Nvsbl* (2006), *And Then*, film-chorégraphie aux Subsistances (2007), concert performance *Without You I Am Nothing* (2007) créé avec Arantxa Martinez, *Dance#1/Driftworks* (2008) en collaboration avec Christine De Smedt, *Voice Over* (2009), et *Dance for Nothing* (2010). **L'œuvre d'Eszter Salamon est largement présentée en Europe et en Asie.** En tant que danseuse, elle a collaboré avec Sidonie Rochon, Mathilde Monnier et François Verret. En tant qu'assistante à la mise en scène, elle a travaillée aux côtés de Xavier Le Roy, Bernhard Lang, Karim Haddad. **En 2008, elle participe au projet de recherche 6Months1Location au CCN à Montpellier, qui s'appuyait sur l'auto-organisation et l'auto-éducation. Cette même année, Eszter Salamon et Christine De Smedt ont développé Transformers, un projet de recherche pour une chorégraphie de groupe, avec ateliers et résidences à Bruxelles, Madrid, Mexico City, Vienne, Tokyo...**

### Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
carine.faugher@les-subst.com  
04 78 30 37 27



## GDRA NOUR

### Du cirque dans la vie.

**Nour El Yacoubi a bientôt 30 ans, elle est née dans la cité des Vigneaux près de Périgueux. Elle voulait devenir danseuse dans une famille qui ne l'imaginait pas. Nour n'est pas une personne réelle, mais à travers son histoire, des interviews, des musiques, des moments de danse, d'acrobatie et de trampoline, le GdRA crée un nouveau genre de cirque... Un cirque documentaire et fictionnel, intelligent, vif et engagé, avec 5 acteurs sur le plateau. Où il est question de famille, d'héritage et de volonté d'être soi, dans un spectacle qui provoque l'enthousiasme autant que la réflexion.**

"Nour est un drame questionnant la biographie et la construction du projet personnel. Nour aborde de plein fouet les questions de la transmission familiale des langues et des cultures et creuse les profils psychologiques de personnages qui s'efforcent de vivre ensemble en menant des projets contradictoires et ambivalents les uns par rapport aux autres. Nour est le récit fictionnel d'une personne qui s'efforce avec ses attachements de produire une identité narrative cohérente lui permettant de tenir debout et de maîtriser une part de sa destinée. Fille d'une histoire de famille bouleversée qui, en trois générations, est passée d'une vie villageoise agropastorale néolithique à une vie urbaine ancrée dans la rhétorique de la modernité, l'héroïne de Nour poursuit un déplacement géographique par une migration sociologique rapide. [...] Ce voyage aux multiples migrations prendra-t-il le dessus sur son identité en la fragmentant à l'excès, jusqu'à la brisure ? Et Nous, savons nous toujours produire une identité cohérente et unifiée pour nos pairs ? En quoi cette nécessité semble être la condition, la preuve et l'épreuve de notre statut de personne ?

Nour est avant tout un récit de famille. Qu'est-ce-qu'une personne dans une cellule familiale ? Comment les informations y circulent ? Qu'est ce qui est transmis, qu'est ce qui y reste caché ? Et plus précisément,

Nour est un récit des familles en situation de précarité qui, contrairement aux idées reçues, ne se laissent pas forcément abattre par l'adversité. Malgré les difficultés, pauvreté économique, discrimination, confrontation directe avec les instances normatives ou d'accompagnement – médecins, juristes, administrations, services sociaux, prison – ces familles apportent des réponses différenciées à leurs problèmes, imaginent des stratégies originales et tentent de réaliser des projets."

GdRA.

### DISTRIBUTION

Conception texte et mise en scène, musique : **Christophe Rulhes**.

Scénographie : **Christophe Rulhes et Julien Cassier**.

Chorégraphie : **Nedjma Benchaïb et Julien Cassier**.

Regard extérieur : **Irène Afker**.

Créé et interprété par : **Sébastien Barrier, Nedjma Benchaïb, Julien Cassier, Domi Giroud, Christophe Rulhes**.

Costumes : **Céline Sathal**.

Lumière : **Adèle Grepinet**.

Son : **Pedro Theuriet**.

Collectage, entretiens, montage : **GdRA**.

Direction technique : **David Löchen**.

Construction : **Pierre Paillès et Bertrand Trocmé**.

Production-diffusion : **Jean-Sébastien Steil**.

Avec les contributions de **Fatima, Aïcha, Driss et Nor, Nicolas, Ouïra** et de l'Association de Solidarité avec les **Travailleurs Immigrés d'Arles**.

Production : **GdRA Christophe Rulhes/Julien Cassier/Sébastien Barrier**.

Coproductions et résidences de création : **Centre Culturel Agora – pôle national des arts du cirque, Boula-zac; Le Channel – scène nationale de Calais; Culture Commune – scène nationale du bassin minier du Pas-de-Calais; La Ferme du Buisson – scène nationale de Marne-la-Vallée; Théâtre d'Arles – scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui; DSN – Dieppe Scène Nationale; La brèche – centre des arts du cirque de Basse-Normandie, Cherbourg. Coproductions : La Verrerie d'Alès en Cévennes – pôle cirque Région Languedoc-Roussillon, avec Le Cratère – scène nationale d'Alès; Le Carré-Les Colonnes – scène conventionnée, Saint-Médard-en-Jalles/Blanquefort; Parc de la Villette, Paris; Les Subsistances, Lyon; Théâtre Romain Rolland, Villejuif.**

Résidence de construction & coproduction : **l'Usine – lieu conventionné dédié aux arts de la rue, Tournefeuille**. Aides à la création : **DGCA; DRAC Midi-Pyrénées; Conseil Régional Midi-Pyrénées; Conseil Général de la Haute-Garonne; Conseil Général du Val-de-Marne**.

[www.gdra.org](http://www.gdra.org)

### Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
[carine.faugher@les-subs.com](mailto:carine.faugher@les-subs.com)  
04 78 30 37 27

[WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)

**2 > 7 DÉC. 2011 / À 20H**  
**DURÉE : 1H20**

Su

11/12



## PARCOURS

**Le GdRA**, fondé en 2007 par Christophe Rulhes, Julien Cassier et Sébastien Barrier, propose un théâtre anthropologique et pluridisciplinaire. **A partir de matériaux pluriels et ouverts – textes, mouvements, films, musiques – le GdRA fouille une théâtralité ordinaire et vive, à l'affût de gestes et de paroles puisés dans l'examen de la vie de tous les jours, produits par des histoires communautaires et biographiques.** Le GdRA et ses propositions se situent ainsi au cœur de grands partages présumés entre le savant et le populaire, la tradition et la modernité, le lointain et le proche, l'esthétique et le culturel, etc.

La compagnie joue sur les plateaux et les scènes, dans l'espace public, privé, les appartements, les musées, au cours de récits narratifs basés sur des enquêtes éprouvées dans le réel, parfois accompagnée d'acteurs amateurs, experts, passionnés ou singularités ordinaires. Elle invite **dans ses propositions des artistes documentaristes ou plasticiens, des danseurs, des comédiens, des graphistes, des preneurs de sons et électroacousticiens, pour un théâtre dont la personne et ses émotions sont le fondement intime.** Le GdRA fouille des terrains en quête de personnes, au sens que les ethnologues donnent à ce terme, pour y collecter l'essence de ses écritures. Il passe les techniques de recueil de l'information des sciences humaines – entretiens qualitatifs, observations de longues durées et participantes, tenues de carnets, enregistrements sonores et filmés – au prisme de son regard esthétique.

**Sous formes de spectacles, performances, rencontres avec les publics, installations, expositions, ateliers, le GdRA souligne une ludique nécessité : chercher un art des cultures communes, dont les formes se jouent des frontières disciplinaires et des étiquettes identitaires.**

## DANS LA PRESSE

« (...) Pourtant Christophe Rulhes, le fils de paysan aveyronnais diplômé d'anthropologie à l'Ehess devenu musicien, Sébastien Barrier, le bonimenteur-jongleur également connu sous le nom de Ronan Tablantec, et Julien Cassier, le circassien sorti du Cnac, ne suivaient pas la même route. Mais ils ont vite compris que la curiosité à l'égard de l'autre les rassemblait. A partir de ce goût partagé, ils ont tout inventé chemin faisant : la méthode (quasi documentaire), le style (pluridisciplinaire) et le propos (des miniportraits d'individus parlant de leur quotidien). »

**Télérama (2010).**



# KASTÔRAGILE / GILLES PASTOR

## ODETTE, APPORTEZ-MOI MES MORTS !

### Une mythologie actuelle.

**Quatre épouses, quatre sœurs, quatre veuves dans un petit village qui se désertifie. Une histoire à quatre voix et à quatre visages si singulièrement similaires pour raconter des vies ordinaires dans toute leur théâtralité : des destins et un lieu régis comme par un au-delà dramatique. Gilles Pastor renoue avec ses œuvres autobiographiques. *Odette apportez-moi mes morts !*, joué par Jean-Philippe Salério, mélange cinéma et théâtre, pour un moment délicat, à la fois intime et spectaculaire**

“Elles sont quatre. Elles, ce sont ma mère et mes tantes. Depuis le printemps 2010, je les réunis à La Giétaz en Savoie, dans leur village natal. L’une d’entre elles vit toujours au village, dans la maison familiale. **La vidéo et le temps sont au cœur de l’écriture de ce spectacle. Du printemps 2010 à l’été 2011, durant quatre saisons se tisse une histoire de tournages avec ces quatre sœurs qui m’ont donné leur image et leur voix pour l’écriture d’Odette. Pour la première fois dans mon travail d’écriture de spectacle, je filme des images et des entretiens pour récolter un matériau qui sera le squelette de ce théâtre pour un acteur et quatre images vidéo.** Quatre morts rythment l’histoire de ma famille, quatre effondrements, quatre ruptures dans l’espace du quotidien. Dans l’espace clos de la famille, la mort a surgi, la mort banale et rapide, l’accident cardiaque ou vasculaire. Aujourd’hui, quatre veuves, quatre sœurs, traversent le village sous une tempête de neige. La falaise qui surplombe le village enferme et oppresse. Un même destin relie ma mère et ses trois sœurs, toutes les quatre sont veuves. Aujourd’hui à La Giétaz, le temps a passé sur ces veuves.

Je filme les visages vieillissants des épouses qui se confondent. Elles parlent à quatre voix, Les destins se confondent, les voix se mélangent, les gestes se ressemblent. Les morts sont les époux. Je suis le fils et le

neveu - l’un des morts est mon père. Le village se vide lentement et ce lieu de rassemblement des troupeaux est aujourd’hui envahi par de jeunes forêts. Le rituel de la toilette du mort. Les eaux du torrent sont violentes.

Il y a quatre épouses, La parole est douloureuse chez ces femmes qui n’ont jamais dit. La rudesse de leurs visages, destins de visages et de village comparés.”

Gilles Pastor.

### DISTRIBUTION

Écriture de spectacle et mise en scène : Gilles Pastor.

Matériaux : *Fragments d’Un discours amoureux* de Roland Barthes.

Avec : Jean-Philippe Salério.

Et en images vidéo : Thérèse Augert née Porret, Bernadette Fillet-Coche née Porret,

Marie-Louise Morand née Porret, Geneviève Pastor née Porret.

Vidéo : Vincent Boujon et Gilles Pastor.

Collaboration artistique : Catherine Bouchetal et Vincent Boujon.

Scénographie : Pierre David.

Musique : Denis Mariotte

Lumière : Yoann Tivoli.

Montage et régie vidéo : Vincent Boujon.

Administration : Pierre Monnet.

Diffusion / presse : Isabelle Muraour.

Production : KastôrAgile.

Cette création bénéficie du Fonds SACD.

### EN TOURNÉE

Toulouse. Du 18 au 20 janvier, Théâtre Garonne.



© Siegfried Marqué

# CIE HAUT & COURT / JORIS MATHIEU

## URBIK / ORBIK

D'après un roman inédit de Lorris Murail. Inspiré par l'œuvre et la vie de Philip K. Dick.

### À la ville comme à l'univers.

**Quatre sœurs, quatre veuves dans un petit village de montagne qui se désertifie. Des destins ordinaires face à des disparitions réelles, restées sans parole. Des vies qui ont fait le deuil de l'amour, faute, peut-être, de pouvoir dire le deuil amoureux. Odette apportez-moi mes morts !, est un solo autobiographique de Gilles Pastor interprété par Jean-Philippe Salério. Il mélange cinéma et théâtre, pour un moment délicat qui joue avec le sentiment d'abandon.**

"K. Dick a une soeur jumelle. Alors qu'ils sont encore bébés, leur mère ne s'aperçoit pas qu'elle manque de lait pour les nourrir tous deux. Philip s'alimente mais sa jumelle s'affaiblit, puis décède. K. Dick est traumatisé pour le reste de son existence par cet événement tragique. Il est régulièrement traversé par l'hypothèse que c'est lui qui serait mort et non sa jumelle, et que son impression d'être vivant n'est donc qu'une fiction.

Il se forge ainsi l'intime conviction qu'il est possible de vivre dans une forme d'illusion totale. Il lui paraît d'ailleurs envisageable que nous soyons en train de vivre collectivement cette expérience. S'en suit alors l'élaboration d'une littérature où se confrontent confusion obsessionnelle et élan de lucidité. **Le monde qu'il construit est à la fois troublant de réalisme et stupéfiant de phobies. Tout est possible mais il est possible de douter de tout. Les murs et les sols semblent mouvants, la réalité est confondante et la paranoïa argumentée, plus rien n'a d'étanchéité, la vie de Dick alimente ses fictions et ses fictions alimentent sa vie.**

Ses romans peuvent se lire comme des plongées dans la perception intime et singulière de l'auteur sur la société souvent en opposition avec le monde commun, partagé par tous. C'est cet espace que nous voulons explorer en plaçant K. Dick au cœur de la fiction, c'est-à-dire de sa vie, en faisant de Philip un héros s'enfonçant méthodiquement dans le dédale de son idios Kosmos.

Nous avons fait appel à Lorris Murail, auteur érudit de science-fiction,

dont nous avons monté *La méthode Albanaise* il y a plus de 10 ans. Le roman qu'il nous écrit en toute complicité et que nous allons adapter à la scène est un scénario qui garantit rythme et efficacité au spectacle, propres à l'écriture américaine de Philip K. Dick. **Dans ce labyrinthe, les frontières du vrai et du faux s'estompent sans nuire au récit, ni au plaisir, ni au questionnement."**

Joris Mathieu.

### Le roman en cours de Lorris Murail

"Le monde sombre. La quantité d'énergie nécessaire pour faire fonctionner la planète est beaucoup trop importante. Le macromonde terrestre est à bout de souffle. Chaque être humain consomme chaque seconde 120 joules pour simplement fonctionner. La catastrophe est en cours. A la télé, on n'entend que ça, l'écho de cette désagrégation. Cataclysmes naturels et humains, disparition des matières premières, raréfaction de l'eau, ... Il est trop tard pour y remédier. Trop tard pour mener à bien l'unique solution raisonnable : la conquête spatiale. Il ne reste plus assez d'autonomie à cette planète pour y parvenir. Phil est un écrivain raté. Mais ce scénario, il ne l'a pas écrit. C'est le spectacle qu'il observe depuis sa fenêtre. Depuis des années, il inonde en vain les éditeurs de ses romans et de ses nouvelles. Des histoires d'extraterrestres, des histoires de mondes piégés qui tournent toutes autour de la même question : qu'est-ce que le réel ?"

## DISTRIBUTION

Adaptation, scénographie et mise en scène : Joris Mathieu.

Interprétation : Philippe Chareyron, Vincent Hermano, Marion Talotti.

Musique : Nicolas Thévenet.

Lumière et scénographie : Nicolas Boudier.

Création vidéo : Loïc Bontems, Siegfried Marqué.

Administration : Olivier Bernard.

Production et Diffusion : Philippe Puigserver.

Coproduit par : La Comédie de Caen – CDN de Normandie; La Comédie de Saint-Etienne; La Comédie de Valence; Le Théâtre de Vénissieux; L'Arc scène nationale du Creusot.

La compagnie Haut et Court est conventionnée par la DRAC Rhône-Alpes et la Région Rhône-Alpes.

Elle est subventionnée par la Ville de Lyon.

Elle est en résidence au Théâtre de Vénissieux.

[www.compagnie-haut-et-court.org](http://www.compagnie-haut-et-court.org)



© Siegfried Marquie

## PARCOURS

### Joris Mathieu

Il fonde la **Compagnie Haut & Court** en 1998 avec trois camarades comédiens. Il choisit les textes, les adapte et les met en scène avec la complicité de toute sa troupe. En résidence à Corbas puis à Vénissieux, il explore les possibilités des dispositifs numériques et scéniques. Il assume un théâtre aussi narratif que plastique. **Fasciné par la structure narrative, les formes artistiques qu'il crée trouvent leurs racines dans une matière romanesque et onirique. Son engagement sur la voie d'un théâtre sciencefictionnel et poétique, renoue avec une tradition politique du spectacle, interrogeant le monde et la place de l'individu, dans une vision anticipée et sensible.** Convaincu que la place de l'art est au cœur de la cité, il propose également des installations urbaines et des performances réalisées in situ, présentées au public lors de résidences dans des tours HLM ou dans l'espace public. **Sa compagnie Haut & Court est implantée en Rhône-Alpes depuis 1997. Dès lors, elle a engagé son travail de création artistique sur le chemin d'un théâtre "extra-ordinaire" en invitant la fiction à s'introduire dans notre quotidien.** La compagnie défend des formes narratives portées par un univers sensoriel et plastique fort. La réflexion qu'elle mène sur l'utilisation de la vidéo l'amène à considérer cet outil comme narratif et émancipé du strict usage technologique. Romans ou nouvelles contemporaines constituent la matière des adaptations scéniques qu'elle propose. Le rayonnement de Haut et Court s'affirme de plus en plus : compagnie associée à la scène nationale du Creusot, compagnonnage à la Comédie de Caen, nombreuses coproductions (Comédie de Saint-Etienne, Comédie de Caen, Scène Nationale de Cherbourg, Scène Nationale d'Alençon, T.U de Nantes...), tournées d'envergures (Paris, France, Etranger) et implantation dans le réseau des arts numériques.

### Philip K. Dick

Écrivain culte de science-fiction, Philip K. Dick (1928-1982) interroge dans ses romans et nouvelles la possibilité d'une réalité cachée derrière les apparences. *Les androïdes rêvent-ils de moutons électriques ?*, *Souvenir à vendre*, *Ubik*, *La Vérité avant-dernière* : dans ses récits d'anticipation Philip K. Dick tisse en filigrane une réflexion politique et sociale autour des faux-semblants dans lesquels nous vivons et des dérives totalitaires qui nous guettent. Certaines de ses œuvres ont été adaptées au cinéma pour devenir des films cultes : *Blade Runner*, *Total Recall*, *Minority Report* et tout récemment *L'Agence*.

### Lorris Murail

Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris, il est écrivain, critique littéraire, traducteur (anglais) et journaliste spécialisé en gastronomie. Pour la jeunesse, on lui doit une trentaine de romans. Pour les adultes, on peut citer entre autres *Omnylle*, *L'Hippocampe*, *Le Tombeau de Ridge*, *La Méthode albanaise*, le *Guide Totem de la science-fiction* et *Nuigrave*.

## DANS LA PRESSE

"Fascinant théâtre optique pour un énigmatique voyage sensoriel."  
**Laurent Catala - Mouvement.**

# FESTIVAL AIRE DE JEU

## LE FESTIVAL QUI FAIT ENTRER LA MUSIQUE DANS LA DANSE

1 COMPOSITEUR + 3 CHORÉGRAPHEs  
+ DES JEUNES MUSICIENS DU CNSM LYON

David Lang / Maud Le Pladec / Andros Zins-Browne / Yuval Pick / Musiciens du CNSMD Lyon

DANSE- MUSIQUE

David Lang est l'un des compositeurs contemporains américains les plus reconnus. Son œuvre, populaire dans les pays anglo-saxons, est peu jouée en France. 3 chorégraphes ont choisi l'une de ses œuvres et invité de jeunes musiciens avec leurs danseurs, sur le plateau.

C'est le Festival Aire de jeu, un festival qui fait entrer la musique dans la danse.

### 1 COMPOSITEUR

#### DAVID LANG

David Lang, compositeur américain a été lauréat de plusieurs prix prestigieux comme le Prix de Rome, par le National Endowment of the Arts ou le Prix Pulitzer en 2008 pour "La passion de la petite fille aux allumettes" d'Andersen. Dans son large répertoire, ses opéras, pièces de chambre et solos sont tour à tour sombres, aériens, rapides, hypnotiques, troublant et plein d'émotions. Selon le New-York times, David Lang, l'un des enfants terribles du post minimalisme, a solidifié sa stature de maître de la musique contemporaine américaine.

### 3 CHORÉGRAPHEs

#### MAUD LE PLADEC

Formée à la danse contemporaine, **Maud Le Pladec**, a travaillé aux côtés de Takiko Iwabuchi, Guillermo Bothello (Suisse), Patricia Kuypers, Bojana Mladenovic & Dusan Muric (Serbie), Emmanuelle Vo Dinh, Loic Touzé & Latifa Laabissi, Georges Appaix, Herman Diephuis et Boris Charmatz. Parallèlement, elle crée le collectif le "Clubdes5" et signe Fidelinka et Fidelinka-extension en collaboration avec Mickael Phelippeau. **En 2010, sa pièce Professor obtient le prix de la Révélation Chorégraphique du Syndicat de la Critique.** Elle danse dans *La levée des conflits* de Boris Charmatz et *Enfant* dernière création présentée au Festival d'Avignon 2011.

#### YUVAL PICK / CIE THE GUESTS

D'origine israélienne **Yuval Pick**, est aujourd'hui directeur du CCN de Rillieux-la-Pape.

Ancien interprète de la Batsheva Dance Company, il dit à propos de sa démarche chorégraphique : **"La recherche chorégraphique que j'initie porte sur ce que peut le corps, sa capacité de dévoilement de l'être et son pouvoir évocateur d'un univers plus vaste. Presque organique ou physique, mon travail interroge les processus de construction de nos individualités, de nos relations aux autres et à notre environnement."** Ses dernières pièces *Look White inside* (2007), *Living in Pieces* (2007), *17 Drops* (2008) & *Score* (2010) ont été présentées en France et à l'Étranger.

#### ANDROS ZINS-BROWNE

**Andros Zins Browne**, chorégraphe américain étudie à Bruxelles à P.A.R.T.S. (Anne Teresa De Keersmaecker). En 2007, il collabore à The Kansas City Shuffle, une création de Sandy Williams. En 2008, il chorégraphie *Second Life*, sa première pièce de groupe. **Aux Subsistances, il a été l'interprète de Drama per musica, pièce d'Alexandre Roccoli & Séverine Rième, présentée au Festival Anticodes 2011.**



Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
carine.faucher@les-subs.com  
04 78 30 37 27

[WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)

2 > 7 FÉVRIER 2012  
(RELÂCHE LE 5)

# WEEK-END "ÇA TREMBLE"

29 MAR > 1<sup>ER</sup> AVR 2012

## 4 jours de création

Avec le **Collectif Peur** (Pré-O-ccupé / Nikolaus, Allison Kobayashi, Cie Motus...).

**Kazyadance**, *Congo my body*.

**Thibaud Le Maguer**, *Unum*.

**Christian Rizzo**, installation.

**Sylvain Decure**, *Demain je ne sais plus rien*.

**Gandini Juggling**, *Smashed*.

**Hélène Mathon**, *Cent ans dans les champs*. ([programmation en cours](#))

# FESTIVAL À CHAUD

19 > 23 JUIN 2012

Créations théâtre, créations culinaires, fête de la musique...

**Pierre Baux & Violaine Schwartz**, *La tête en arrière...* ([programmation en cours](#))

# +++ PROJET PARTICIPATIF

**Mené par Hélène Mathon.**

Petite forme itinérante dans 5 lieux à vocations différentes (la rue – un collège – une université – 2 structures sociales / associatives) puis installation aux Subsistances en juin 2012.

# ECHOS NUMÉRIQUES

Les Subsistances invitent le public et des artistes à se rencontrer lors d'ateliers pour créer des échos numériques (installations, films courts...) autour de thématiques de société abordées par des artistes. Les petites formes créées seront regroupées et diffusées aux Subsistances dans le cadre de manifestations publiques.

**Echos numériques avec Eszter Salamon, Joris Mathieu, Allison Kobayashi, Adrien Mondot.**

# PRATIQUE ARTISTIQUE AVEC LES AMATEURS, TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

**Ateliers, week-ends (cirque, danse, théâtre) pour enfants et adultes.** ([programmation en cours](#))



## Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
[carine.faugher@les-subs.com](mailto:carine.faugher@les-subs.com)  
04 78 30 37 27

[WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)



MANIFESTATION  
ARTISTIQUE  
ITINÉRANTE :  
LJUBLJANA  
ZAGREB  
ATHÈNES  
LYON

## SPIDER / RASSEMBLEMENT EUROPÉEN À LYON

ELEANOR BAUER (USA\_BE) / MATEJ KEJZAR (SL) / COLLECTIF LOGE 22 (FR) /  
MATIJA FERLIN (HR) / CÉCILE LALOY (FR) / LEJA JURIŠIĆ & TEJA REBA BETWEEN (SL)

ÉVÈ-  
MENT

EN  
RÉSEAU

Les Subsistances accueillent Spider, manifestation artistique itinérante, laboratoire nomade et indépendant, un "conglomérat éclectique" d'artistes qui, portés par cette idée de la chose commune, tissent un réseau, un lacs de pensées et d'actes artistiques au sein de l'Europe. Il n'est pas ici question, à proprement parler, d'un mouvement artistique mais plutôt, à force d'engrenages et de rattachements à la volée, d'un entrelacs de rapports esthétiques. Bien que dédié avant tout à la danse contemporaine Spider se veut être un lieu d'entrecroisement des différentes pratiques artistiques.

"Notre volonté est de proposer une zone de rencontre au sein de laquelle les artistes (danseurs, chorégraphes, musiciens, plasticiens, auteurs) s'activent autour de leurs travaux respectifs et abattent les cloisons de leurs recherches individuelles afin de passer un moment partagé d'observation, de discussion et de confrontation d'idées **Spider a aussi été pensé comme une coopérative, un cadre de collectivisation des moyens, un prototype d'échange artistique, de production et de discussion des oeuvres, celui-ci pouvant être repris, modulé, réinventé par nous-mêmes ou par d'autres structures dans d'autres villes et pays, sans copyright.** (...) Nous avons donc voulu une programmation audacieuse et inédite, avec un regard résolument actuel, décidément actant. **Résolument actuel, parce que les ouvrages présentés s'inscrivent profondément dans les problématiques de perception de notre monde, soulignant les failles, constatant les imprécisions et les anomalies.** (...) Spider prend la forme d'un festival où les artistes et le public se rencontrent par le truchement des oeuvres, des ateliers et des discussions proposés. Le laboratoire Spider désire se rapprocher du public sans adjoindre ce mot qu'est la sensibilisation culturelle, mais plutôt en distillant avec générosité nos savoir-faire au public des villes qui nous accueillent. Nous pensons que par la qualité des ateliers (des échanges) dispensés par les

chorégraphes et les interprètes aux approche artistiques singulières, associée à une structuration solide de l'évènement (manière dont les œuvres sont présentées), Spider peut devenir une manifestation artistique unique."

**Matej Kejzar et le collectif Loge 22, initiateurs du projet Spider.**

### PROGRAMME

6 pièces chorégraphiques  
3 journées d'atelier de danse contemporaine  
3 journées d'atelier d'écriture  
Des surprises, concerts, discussions.

#### Ateliers chorégraphiques

Dirigés par Matej Kejzar et les membres du collectif Loge 22, destinés à toute personne intéressée par l'exploration du mouvement.

#### Ateliers d'écriture performative

Proposés par Pierre Tallaron (Fr), Christos Polymenakos (Gr) & Andreja Kopac (Sl).

[www.spiderontheedge.org](http://www.spiderontheedge.org)



MANIFESTATION  
ARTISTIQUE  
ITINÉRANTE :  
LJUBLJANA  
ZAGREB  
ATHÈNES  
LYON

## 6 PIÈCES CHORÉGRAPHIQUES

### **Eleanor Bauer, *Big Girls Do Big Things* (USA / BE)**

Chorégraphe américaine installée à Bruxelles, elle transcende les limites du genre, des restrictions et des possibilités physiques, échappant ainsi à son propre corps.

### **Matej Kejzar, *Senser 2010* (SL)**

Un solo éclatant d'énergie qui pousse le public à s'interroger sur la perception et le sens donné aux choses.

### **Collectif Loge 22, *Sur faces* (FR)**

Les interprètes du collectif Loge 22, actuellement en création avec Anne Teresa de Keersmaecker, mettent à l'épreuve les mécanismes d'une construction chorégraphique en groupe via un dispositif d'écriture instantanée où la possibilité de l'échec est mise à nue.

### **Matija Ferlin, *Nastup* (HR)**

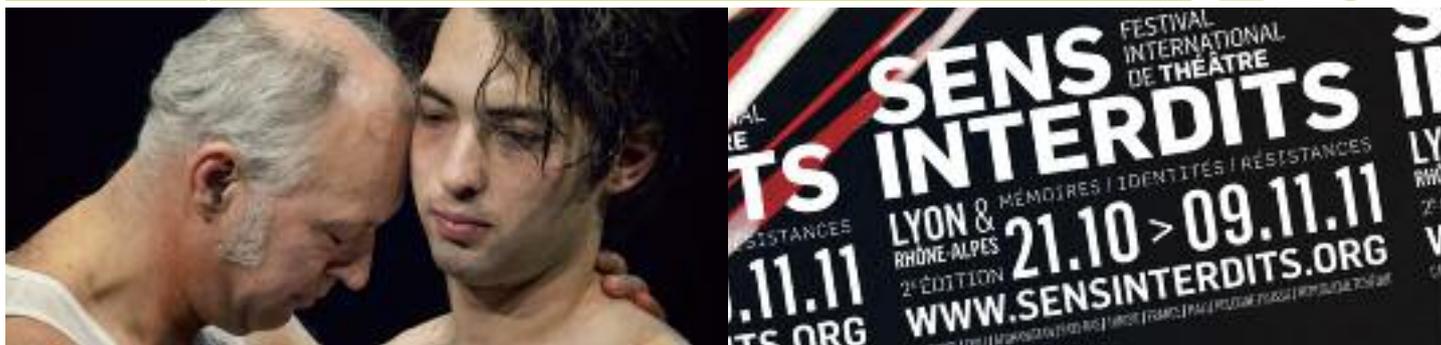
Soutenu par l'univers sonore du label indé de post-rock Constellation Records, ce chorégraphe nous donne à voir douze unités chorégraphiques expérimentant une danse du commencement, poétiquement détachée de toute virtuosité convenue.

### **Cécile Laloy, *Menteuses* (FR)**

Solo d'une transparence radicale jouant sur les promesses et le mensonge de l'acteur, l'épreuve d'être au spectacle.

### **Leja Jurišić & Teja Reba, *Between Us* (SL).**

Duo décalé et politiquement incorrect, à l'image de Marina Abramovic sur une certaine vision des relations humaines.



DANS LE CADRE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE SENS INTERDIT

# ILAY DEN BOER

## CECI EST MON PÈRE / PAYS-BAS\_ISRAËL

ÉVÈNE  
MENT

EN  
RÉSEAU

**Découverte réjouissante avec ce tandem père & fils.**

Sur le plateau, Ilay Den Boer nous attend ballon sous le bras. Rejoint par son père qui distribue au public un livret où s'étale sa biographie par dates, précédé d'un avertissement : vous avez la vie de mon père entre vos mains. Ilay est juif par sa mère, israélienne et si son père a passé des années entre Amsterdam et Tel-Aviv, lui a grandi aux Pays-Bas et fait du foot à un niveau national avant de changer de cap.

D'une pièce à l'autre, Ilay den Boer, metteur en scène essaie de nommer l'indicible de la guerre, raconter l'énorme complexité de l'histoire juive et de clarifier son propre rapport avec cette identité aujourd'hui. Dans ce cheminement, il s'interroge lui-même comme il interroge le public sur la responsabilité de chacun.

Ilay den Boer invite son père autour d'une armoire emplies de documents et de photographies, et lui demande de se confier. D'expliquer les choix qu'il a faits. De l'éclairer sur certaines zones d'ombre de sa vie. Et d'établir ainsi, souvenirs après souvenirs, sa propre biographie...

Au fil de ce jeu de questions/réponses se dessine une opposition radicale entre deux générations. **La confrontation père-fils met en lumière l'existence d'interprétations divergentes au sein d'une même histoire familiale et soulève bon nombre d'interrogations : comment un garçon grandi entre Israël et Pays-Bas peut-il percevoir sa judéité face à un père non-juif ?** Et comment assumer de nos jours son identité, alors que les discriminations s'amplifient ?

**C'est moins la lente mais inexorable montée de l'antisémitisme dans nos villes européennes que le thème de l'intolérance et son enchaînement dans notre quotidien qui sont ici mis en scène.** Cet échange multilingue, formidable rempart à la haine de l'autre, aborde avec beaucoup de finesse et de légèreté ce sujet sensible.

### DISTRIBUTION

Écriture et mise en scène : Ilay den Boer.  
Jeu : Gert den Boer, Ilay den Boer.  
Direction artistique : Piet Menu.  
Dramaturgie : Maya van den Heuvel-Arad.  
Scénographie : Edo Sutherland.  
Conseil musical : Melle Kromhout.  
Orchestration : Anan den Boer.  
Supervision : Willibrord Keesen.  
Création lumière et technique : Robert Richter.  
Production : Het Huis van Bourgondië / Karin van Leeuwen / Keesen & Co  
Relations publiques : Merel Schreurs, Benoit Vanraes.



### DANS LA PRESSE

« Question d'identité. Comme tout placard, celui qui nous fait face cache son lot de cadavres, réanimés par les souvenirs d'agressions antisémites subies par Ilay, adolescent. Entre le père et le fils, avis et interprétations divergent en direct, jouant des à-coups de la mémoire pour mettre en relief les ressorts identitaires de la perception du réel. Bluffant. »

**Fabienne Arvers - Les Inrockuptibles.**

### EN SAVOIR PLUS SUR LE FESTIVAL

Itiné en 2009 par le Théâtre des Célestins, construit autour des problématiques de mémoire, d'identités et de résistances, le festival Sens Interdits invite des artistes venus de tous horizons d'un monde en constante mutation.

[www.sensinterdits.org](http://www.sensinterdits.org)

Su

11/12

#### Les Subsistances

Laboratoire international  
de création artistique / Lyon  
Cirque\_Théâtre\_Danse

Contact relations presse :  
[carine.faugher@les-subs.com](mailto:carine.faugher@les-subs.com)  
04 78 30 37 27

[WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)

26 > 28 OCT. 2011 / À 20H30

2012

MUSIQUES  
BIENNALE  
EN-SCÈNE  
LYON



© M. GREGGIERAT

# BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE 2012

## SOIRÉE *MELTING POINT* SOUS LA VERRIÈRE

Soirée de clôture de la journée-promenade "Take away" et bouquet final de la Biennale Musiques en Scène 2012.

Musique contemporaine, mais mode d'écoute d'un festival rock ou d'une nuit d'improvisations électroniques : le public entre et sort, reste debout ou s'assied par terre, s'enveloppe d'une couverture, la musique s'enchaîne sans pause, le bar reste ouvert. La production instantanée (improvisation sur canevas) la dispute aux œuvres préméditées, l'écoute distraite à l'écoute affairée ; Enno Poppe croise Jodlowsky qui côtoie James Tenney... On mélange tout. Régie soignée, gros son, coutures invisibles pour une relecture de l'héritage moderne, débarrassée de sa tension messianique, certes, mais aussi bien affranchie de tout a priori contre la musique "contemporaine". Ce qui fut inventé sous la bannière de la subversion radicale pourra-t-il se transmettre sous le signe du poudroisement, de la société du spectacle ou du melting-point ? À vous de décider...

### AU PROGRAMME

Un chef d'œuvre interprété

Chœur Britten & Nicole Corti.

Musique d'Isabel Mundry *Eure Augen*

*Le nec plus ultra* de la scène contemporaine Outre-Rhin

Ensemble Mosaik Berlin & Enno Poppe Musiques de Elena Mendoza  
*Gramática de lo indecible* / Tiziano Manca *Defining* / Enno Poppe *Holz*

Jonglerie sur partition électronique

Collectif Le Petit Travers. Musique de Pierre Jodlowski *Nouvelle œuvre électronique*

Regard sur l'un des pionniers de l'art numérique américain

Ensemble Champ d'action Anvers. Collectif ReFLEXible.

Musiques de James Tenney *Pixellations*, sur des films de Lilian Schwarz

Création multimédia en musique

La Marmite infernale (Collectif ARFI)

Musique de Michele Tadini *Agora*

### TARIF

Journée "Take away" : 10 €

# INFOS PRATIQUES



## TARIFS HORS ABONNEMENT

1 spectacle : 13€ / 10€ (réduit +) / 6€ (réduit ++)

Sauf pour "Z" *Je me crois en enfer donc j'y suis* / Rimbaud, Hemleb, Rothenberg, Kawamata : 16€ / 14€ (réduit +) / 10€ (réduit ++)

## L'ABONNEMENT

NOUVEAUTÉ 2011/2012

Abonnement à partir de 3 spectacles : de 18€ (réduit ++) à 34€ (plein tarif)

Abonnement intégral 6 spectacles : de 40€ (réduit ++) à 64€ (plein tarif)

Tarifs abonnement (à partir de 3 spectacles)

1 spectacle : 10€ / 8€ (réduit +) / 6€ (réduit ++)

Sauf pour "Z" *Je me crois en enfer donc j'y suis* / Rimbaud, Hemleb, Rothenberg, Kawamata : 14€ / 12€ réduit + / 10€ réduit ++

Pour les abonnés : rencontres privilégiées pendant la saison (workshop, chantier...)

## RÉDUCTIONS

**Tarif réduit + :** moins de 26 ans, demandeur d'emploi, professionnels, groupe de 10 personnes,

Carte Loisirs, Carte famille nombreuse, Carte Cezam, Carte Activ'.

**Tarif réduit ++ :** bénéficiaires du RSA, - 12 ans.

**Lycéens :** règlement avec la carte M'ra

**Étudiants :** un coupon du pass'culture permet d'assister à un spectacle de la saison.

**Enfants :** Certains spectacles sont accessibles aux jeunes enfants. Gratuit pour les - de 6 ans. Renseignement auprès de la billetterie

## GROUPES

Contactez le service des publics !

**Associations, structures sociales :** Bénédicte Beaudot (04 78 30 37 39)

**Scolaires, enseignement supérieur :** Morgan Fraisse-László (04 78 30 37 26)

## BILLETTERIE \_ RÉSERVATIONS

**En ligne :** [www.les-subsub.com](http://www.les-subsub.com)

**Par téléphone :** 04 78 39 10 02

**Sur place :** 8 bis quai Saint Vincent, Lyon 1<sup>er</sup>

Du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30. Ouvert les lundis précédant une série de représentations et les samedis de représentations.

## VENIR AUX SUBSISTANCES

**À pied :** depuis les Terreaux (15 min) > rejoindre le quai Saint-Vincent et remonter la Saône.

**Station Vélo'V à proximité :** Quai Saint-Vincent, Lyon 1<sup>er</sup>. Devant la passerelle Homme de la Roche (2 min à pied des Subsistances).

**2 roues :** parking à l'intérieur des Subsistances.

**Bus :** 19 - 31 - 44, arrêt Subsistances ou Homme de la Roche dans l'autre sens.

**Bus :** 13 - 18, arrêt Duroc.

**Parking :** Lyon Parc Auto Terreaux.

## COVOITURAGE

"Dès septembre 2011, covoiturez pour venir aux spectacles !"

La voiture à plusieurs : des économies, plus de convivialité et moins de gaz d'échappement...

**Rendez-vous dès septembre 2011 sur la plateforme web de covoiturage [www.covoiturage-pour-sortir-fr](http://www.covoiturage-pour-sortir-fr) qui vous permettra de trouver conducteur ou passagers !**

Un projet mené avec le Grand Lyon, la Région Rhône-Alpes, l'ADEME et les structures culturelles du Grand-Lyon

